



# PROMOTIEMPO

## REGOLAMENTO OPERAZIONE A PREMI BUONI COME I BAMBINI

### 1. AZIENDA PROMOTRICE

**Heinz Italia S.p.A.** con sede in via Migliara, 45 – Latina (LT), C.F. e P. I. 00937220598, d'ora in poi "PROMOTORE" al fine di incentivare la vendita dei propri prodotti a marchio Nipiol, intende indire la sotto specificata operazione a premio, svolta nel rispetto del D.P.R. N° 430 del 26/10/2001.

**Soggetto delegato** è **TIEMPO NORD S.r.l.**, Via Giovanni da Udine 34, 20156 - Milano.

### 2. DENOMINAZIONE DELL'OPERAZIONE A PREMI

Buoni come i bambini

### 3. TIPOLOGIA DELLA MANIFESTAZIONE

Operazione a Premio

### 4. PERIODO DI SVOLGIMENTO

Dal 20/07/2020 al 31/10/2020 con possibilità di richiesta premio, attraverso il sito [www.buonicomeibambini.it](http://www.buonicomeibambini.it) entro e non oltre il 31/10/2020

### 5. AREA DI SVOLGIMENTO DELLA PROMOZIONE

Territorio nazionale e Repubblica di San Marino

### 6. PRODOTTI IN PROMOZIONE

Sono oggetto della promozione i prodotti a marchio Nipiol elencati di seguito.

Sono esclusi Latte 1 e Speciali

- ✓ Omogeneizzati carne e pesce formati 2x e 4x
- ✓ Omogeneizzati frutta formati 2x e 6x
- ✓ Latte Liquido stage 2 e 3
- ✓ Latte polvere 2
- ✓ Biscotti (tutti i formati)
- ✓ Pastine e cereali (tutti i formati)

e acquistati nel periodo promozionale presso i punti vendita presenti sul territorio nazionale e nella Repubblica di San Marino.

### 7. PARTECIPANTI AVENTI DIRITTO

Tutti i consumatori maggiorenni residenti sul territorio nazionale e Repubblica di San Marino.

### 8. ESCLUSIONE DEI PARTECIPANTI



## PROMOTIEMPO

Non possono partecipare alla promozione:

- i soggetti minori di anni 18;
- i soggetti residenti al di fuori del territorio italiano e della Repubblica di San Marino;
- i soggetti che intrattengono un rapporto di collaborazione e/o dipendenza con la società promotrice e tutti i soggetti coinvolti nell'organizzazione e nella gestione della presente manifestazione a premi.

### 9. MECCANICA

Dal 20/07/2020 al 31/10/2020 tutti i consumatori maggiorenni che acquisteranno in un unico scontrino, presso i punti vendita presenti sul territorio nazionale e nella Repubblica di San Marino, almeno Euro 10,00 in prodotti specificati al paragrafo 6 del presente regolamento, riceveranno N° 1 (uno) carnet di buoni sconto del valore complessivo di € 5,00, unicamente seguendo le istruzioni indicate nella sezione **"Richiesta premi"** che segue.

Per ogni scontrino che riporta l'acquisto di almeno Euro 10,00 IVA inclusa spesi in prodotti specificati al paragrafo 6 del presente regolamento, è possibile la richiesta di un solo premio indipendentemente dall'importo della spesa effettuata. Al fine del conteggio per il raggiungimento di almeno Euro 10,00 IVA inclusa per la richiesta del premio, verranno considerati gli importi relativi ai soli prodotti Nipiol aderenti, al netto di eventuali sconti (farà fede l'importo effettivamente pagato dal consumatore). Si precisa quindi che l'importo totale dello scontrino non dovrà essere inferiore a Euro 10,00 IVA inclusa.

Nel caso in cui lo scontrino riportasse il pagamento, anche parziale, con gift card o buoni, non sarà erogato nessun premio.

### **RICHIESTA PREMI**

Per poter ricevere N° 1 (uno) carnet di buoni sconto del valore complessivo di € 5,00, il consumatore entro e non oltre il 31/10/2020, dovrà:

- Collegarsi al sito [www.buonicomeibambini.it](http://www.buonicomeibambini.it) ed entrare nella sezione dedicata all'iniziativa;
- Compilare il form con i seguenti dati obbligatori: nome, cognome, data di nascita, telefono, e-mail, conferma e-mail, password, conferma password; in caso di prima iscrizione l'utente dovrà dare il consenso al trattamento dei dati personali ed accettare obbligatoriamente le norme del regolamento e le condizioni generali di partecipazione, facoltativamente il consenso all'invio di materiale informativo; qualora già registrato fare soltanto il login.

A comprova dell'avvenuta registrazione l'utente riceverà, all'indirizzo di posta elettronica inserito, una e-mail di conferma della registrazione effettuata contenente un link su cui l'utente dovrà cliccare per confermare l'attivazione dell'account (double opt-in).

Per rientrare nel proprio account all'utente sarà sufficiente inserire la propria e-mail e password (login).

Successivamente dovrà:

1. Digitare la data di emissione dello scontrino (giorno, mese, anno) in formato ggmmaa (esempio: 200720 per indicare 20 luglio 2020);
2. Digitare l'ora e il minuto di emissione dello scontrino in formato hhmm (esempio 0819 per indicare le 8 e 19 minuti);
3. Digitare il numero progressivo dello scontrino senza indicare gli eventuali "zeri" che lo precedono (esempio: qualora il numero progressivo fosse 0015 dovrà essere indicato solo il numero 15);

**Tiempo Nord S.r.l. a socio unico**

**Divisione Promotiempo – Gestione Integrata Concorsi**

Via Giovanni da Udine, 34 - 20156 Milano MI - Tel. 02 3809 3809 - [www.tiemponord.it](http://www.tiemponord.it)  
Partita IVA, Codice Fiscale e Registro Imprese 05620220961 - REA 1834986 - Cap. Soc. Euro 500.000 i.v.



## PROMOTIEMPO

4. Digitare l'importo totale della spesa effettuata e riportata sullo scontrino nel seguente modo: digitare le cifre dell'importo dello scontrino che si trovano alla sinistra della virgola senza indicare gli eventuali "zeri" che precedono la prima unità (esempio per € 09,23 digitare 9, per € 70,00 digitare 70); digitare le due cifre decimali dell'importo dello scontrino che si trovano alla destra della virgola (esempio per € 09,23 digitare 23, per € 70,00 digitare 00);
5. La tipologia e la regione del punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto;
6. La tipologia di prodotti Nipiol acquistati;
7. caricare l'immagine dello scontrino, che deve essere integra in ogni sua parte e che deve riportare chiaramente l'acquisto di almeno Euro 10,00 IVA inclusa in prodotti specificati al paragrafo 6 del presente regolamento, acquistati nel periodo dal 20/07/2020 al 31/10/2020. Si precisa che la scansione/fotografia dovrà essere nel formato pdf, jpg o png, non superiore a 5 MB e che dovrà riportare in un'unica immagine l'intero scontrino parlante (dall'intestazione riportata in alto, agli ultimi dati riportati sul fondo). Nel caso in cui lo scontrino fosse fronte e retro, si dovranno caricare entrambe le scansioni/fotografie. Lo stesso deve essere inoltre chiaramente leggibile in ogni sua parte per avere diritto al premio;
8. **Conservare lo scontrino**

**Per ogni scontrino sarà possibile richiedere un solo premio.**

**Richieste di premi pervenute oltre il 31/10/2020 o con modalità diverse da quella prevista non permetteranno di ricevere il premio.**

Il partecipante è tenuto a conservare l'originale dello scontrino giocato e a conservarlo fino alla ricezione del premio, in quanto, in caso di verifica, la società promotrice potrà richiederne l'invio. La società promotrice si riserva la facoltà di richiedere l'invio dello scontrino originale, che dovrà essere spedito entro 5 giorni dalla richiesta (farà fede l'e-mail inviata per la richiesta di invio dell'originale dello scontrino).

Al momento della ricezione dei documenti verrà effettuato un controllo da parte della società incaricata, in caso di accettazione l'utente riceverà una e-mail di convalida, e il premio entro 30 giorni all'indirizzo indicato in fase di partecipazione.

Nel caso in cui i dati e/o la scansione/fotografia dello scontrino e dei prodotti risultassero non conformi al regolamento l'utente riceverà, all'indirizzo inserito in fase di registrazione, una mail di avviso di non convalida.

### **10. NORME GENERALI**

Nel caso in cui il consumatore non dovesse acquistare almeno Euro 10,00 IVA inclusa in prodotti specificati al paragrafo 6 del presente regolamento, in un unico scontrino, perderà il diritto all'ottenimento del premio stesso e non sarà possibile integrare con un altro scontrino.

Ogni consumatore potrà partecipare più volte se possiede più scontrini che riportano ciascuno l'acquisto, durante il periodo della promozione, di almeno Euro 10,00 IVA inclusa in prodotti specificati al paragrafo 6 del presente regolamento.

Sono validi gli acquisti, effettuati durante il periodo dell'operazione e presso i punti vendita presenti sul territorio nazionale e nella Repubblica di San Marino, riportanti una data e ora di emissione antecedenti il momento di partecipazione sul sito [www.buonicomeibambini.it](http://www.buonicomeibambini.it). Non saranno ritenuti validi gli acquisti effettuati online o tramite altro canale di vendita.

**Tiempo Nord S.r.l. a socio unico**

**Divisione Promotiempo – Gestione Integrata Concorsi**

Via Giovanni da Udine, 34 - 20156 Milano MI - Tel. 02 3809 3809 - [www.tiemponord.it](http://www.tiemponord.it)  
Partita IVA, Codice Fiscale e Registro Imprese 05620220961 - REA 1834986 - Cap. Soc. Euro 500.000 i.v.



## PROMOTIEMPO

Ogni scontrino che riporta l'acquisto dei prodotti in promozione, secondo quanto precedentemente indicato, dà diritto alla ricezione di un solo premio. L'iniziativa non è cumulabile con altre e/o precedenti manifestazioni a premi.

Qualora non fosse chiaramente leggibile in ogni sua parte l'acquisto di almeno Euro 10,00 IVA inclusa di prodotti specificati al paragrafo 6 del presente regolamento, la società promotrice e la sua delegata si riservano la facoltà di richiedere eventualmente ulteriori prove dell'acquisto effettivo dei prodotti. In caso di invio di scontrini dubbi o non conformi a quanto richiesto nel presente regolamento, la società promotrice si riserva la facoltà di non considerare valido lo scontrino inviato.

Si precisa che il consumatore dovrà caricare l'originale dello scontrino parlante dei prodotti acquistati e che, in caso di mancata spedizione dell'originale (qualora venisse richiesto) entro i termini previsti oppure di scontrini inseriti all'interno della busta con l'utilizzo dello scotch, non integri in ogni loro parte, che riporteranno dati incomprensibili, dati anagrafici di minorenni, incompleti o palesemente non veritieri saranno considerati non validi, pertanto il partecipante perderà il diritto all'ottenimento del premio.

Il partecipante inoltre perderà il diritto all'ottenimento del premio nel caso in cui la società promotrice o sua delegata richieda l'originale dello scontrino parlante ed entro 5 giorni il consumatore non ottemperi a tale richiesta.

Non verranno considerate valide le scansioni/fotografie degli scontrini dove NON sarà raffigurato l'intero scontrino (non verranno accettate scansioni/fotografie di parti dello scontrino ma dovrà essere caricata l'intera immagine dall'intestazione riportata in alto, agli ultimi dati riportati sul fondo).

Altresì si perderà il diritto all'ottenimento del premio nel caso in cui non si rispettassero le scadenze indicate nel presente regolamento o non dovessero essere inviati documenti e dati nei tempi stabiliti.

Il Promotore si riserva la facoltà di effettuare le dovute verifiche circa gli scontrini, ed invalidare o inibire l'utilizzo degli scontrini di ciascun consumatore in conseguenza di comportamenti illeciti o fraudolenti. È vietato ai partecipanti lo svolgimento di qualsiasi attività fraudolenta o illecita nello svolgimento dell'iniziativa. Tutti i tentativi di uso fraudolento del materiale del concorso rappresentano reati perseguibili penalmente e riconducibili pertanto a procedimenti giudiziari.

La società promotrice e/o la società delegata non sono responsabili delle buste non pervenute o pervenute in ritardo a causa di disguidi postali. La società promotrice e/o società delegata non sono responsabili delle e-mail/messaggi non pervenuti, eliminati dai programmi di posta e/o finiti nelle poste indesiderate dell'utente o pervenute in ritardo a causa di disguidi dei server. La società promotrice e la società delegata non si assumono alcuna responsabilità in relazione all'utente per il quale la mailbox risulti piena, l'e-mail indicata sia errata o incompleta, non vi sia risposta dall'host destinatario dopo l'invio dell'e-mail, la mailbox risulti disabilitata, l'e-mail indicata sia inserita in una black-list.

Tramite la partecipazione alla presente manifestazione i consumatori accettano che il promotore possa effettuare delle verifiche, al fine di verificare il corretto svolgimento dell'iniziativa e l'assenza di condotte dei partecipanti in violazione delle previsioni del presente regolamento.

**Tiempo Nord S.r.l. a socio unico**

**Divisione Promotiempo – Gestione Integrata Concorsi**

Via Giovanni da Udine, 34 - 20156 Milano MI - Tel. 02 3809 3809 - [www.tiemponord.it](http://www.tiemponord.it)  
Partita IVA, Codice Fiscale e Registro Imprese 05620220961 - REA 1834986 - Cap. Soc. Euro 500.000 i.v.



## PROMOTIEMPO

A titolo esemplificativo e non limitativo la società promotrice ha la facoltà di controllare l'elenco dei punti vendita che possono vendere i prodotti in promozione, la quantità venduta da essi verso l'effettiva numerica degli scontrini inviati per la manifestazione a premi.

Qualora un partecipante violi i termini del presente regolamento verrà automaticamente escluso dall'iniziativa.

Il soggetto promotore si riserva la facoltà di confermare il premio dopo aver controllato i dati riportati sullo scontrino e dopo aver effettuato i controlli che riterrà necessari per verificare il rispetto delle condizioni di partecipazione.

Il richiedente non potrà indicare nominativi di terzi per la ricezione del premio. La richiesta del premio è esclusivamente a carico del consumatore. Nel caso in cui il partecipante non eserciti tale diritto nei termini previsti dal presente regolamento l'azienda non potrà essere in nessun caso chiamata in causa.

Si precisa che tutte le giocate, effettuate utilizzando gli stessi dati di giocata (data, ora, minuto, importo e numero dello scontrino), saranno invalidate. In caso di non corrispondenza tra i dati digitati all'atto della partecipazione e i documenti richiesti, il premio non potrà essere assegnato.

Il soggetto promotore si riserva di impedire la partecipazione o annullare la giocata a tutti i profili che non parteciperanno in buona fede (utilizzo di software o sistemi di gioco automatizzati etc.).

La società promotrice non si assume nessuna responsabilità per qualsiasi problema di accesso, impedimento, disfunzione o difficoltà che possa impedire al consumatore di accedere al servizio e partecipare all'operazione a premi.

I partecipanti che, secondo il giudizio del soggetto promotore e/o del soggetto delegato, risultino accreditati per la ricezione del premio ma abbiano partecipato in maniera sospetta, fraudolenta o in violazione del normale svolgimento dell'iniziativa, non potranno godere del premio vinto in tale modo. Il soggetto promotore e/o il soggetto delegato si riservano il diritto di procedere, nei termini giudicati più opportuni, e nel rispetto delle leggi vigenti, per limitare ed inibire ogni iniziativa volta ad aggirare il sistema ideato.

Le pagine web dell'operazione e i database di registrazione delle partecipazioni sono allocati su un server posto sul territorio italiano.

Tutte le operazioni avverranno nel rispetto della vigente normativa.

L'adesione alla presente iniziativa implica per il consumatore l'accettazione incondizionata e totale delle regole e clausole contenute nel presente regolamento senza limitazione alcuna.

### **10. NUMERO PREMI, DESCRIZIONE E LORO VALORE DI MERCATO**

Si stima che il numero dei premi messi in palio per i consumatori siano i seguenti:

- N° 3.580 carnet di buoni sconto del valore di € 5,00 a carnet, per un totale di € 17.900,00

### **DESCRIZIONE E MODALITA' DI FRUIZIONE DEL CARNET DA € 5,00**

Il carnet ha un valore complessivo di Euro5,00 ed è composto come segue:



## PROMOTIEMPO

- N° 4 buoni sconto da € 0,40 cad utilizzabili ciascuno per l'acquisto di N° 1 confezione di omogeneizzato Nipiol carne o pesce formati 2x e 4x
- N° 6 buoni sconto da € 0,20 cad utilizzabili ciascuno per l'acquisto N° 1 confezione di omogeneizzato Nipiol Frutta formati 2x e 6x
- N° 1 buono sconto da € 0,50 cad utilizzabile per l'acquisto di N° 1 confezione di Latte Nipiol 2 Polvere
- N° 3 buoni sconto da € 0.20 cad utilizzabili ciascuno per l'acquisto di N° 1 confezione di Latte Nipiol 2 e 3 Liquido
- N° 3 buoni sconto da € 0.20 cad utilizzabili ciascuno per l'acquisto di N° 1 confezione di Pastine e Cereali Nipiol
- N° 1 buono sconto da € 0,50 cad utilizzabile per l'acquisto di N° 1 confezione di Biscotti Nipiol

Il carnet di buoni sconto è spendibile presso tutti i punti vendita, non è frazionabile non può essere utilizzato da più persone, non permette di ricevere resto e, nel caso in cui non venisse utilizzato per intero, non permetterà di ricevere denaro né sarà prorogabile.

Il carnet di buoni sconto dovrà essere utilizzato entro e non oltre il 31.12.2020.

**Totale del montepremi stimato sulla base dei risultati di analoghe operazioni e sulle stime fatte, è di Euro 17.900,00 per il quale è stata rilasciata apposita cauzione a favore del Ministero dello Sviluppo Economico mediante fideiussione pari al 20% del valore del montepremi stimato.**

Nel caso in cui il partecipante non possedesse i requisiti per poter godere del premio ne perderà il diritto all'ottenimento.

Il partecipante che non potesse o volesse usufruire del premio non avrà diritto ad alcuna somma di denaro.

Il premio in palio non può essere convertito in denaro o in gettoni d'oro.

### 11. CAUZIONE

A garanzia dei premi promessi è stata prestata cauzione, a mezzo fidejussione, per un importo pari al 20% del valore del montepremi stimato, ed inviata al competente Ministero dello Sviluppo Economico.

### 12. TERMINE DI CONSEGNA DEI PREMI

La società incaricata invierà ai consumatori aventi diritto, il premio all'indirizzo e-mail indicato in fase di partecipazione, entro 30 giorni (1 mese) dalla fine della manifestazione come previsto dall'art. 1 comma 3 del D.P.R. n. 430 - 26 Ottobre 2001.

Il premio verrà consegnato tramite una e-mail contenente un link al download del carnet in pdf. Il carnet in pdf sarà disponibile per il download fino al 31.12.2020.

La società promotrice e la società delegata non si assumono nessuna responsabilità in caso di mancato contatto con il consumatore o di mancato recapito del premio, dovuto all'indicazione da parte del partecipante di indirizzo e-mail e/o dati personali errati o non veritieri o non aggiornati.

Nel caso in cui i dati e l'indirizzo e-mail rilasciati dal partecipante dovessero risultare errati e ci fosse così, da parte della società promotrice, l'impossibilità a recapitare il premio, il partecipante perderà il diritto all'utilizzo del premio.

**Tiempo Nord S.r.l. a socio unico**

**Divisione Promotiempo - Gestione Integrata Concorsi**

Via Giovanni da Udine, 34 - 20156 Milano MI - Tel. 02 3809 3809 - [www.tiemponord.it](http://www.tiemponord.it)  
Partita IVA, Codice Fiscale e Registro Imprese 05620220961 - REA 1834986 - Cap. Soc. Euro 500.000 i.v.



## PROMOTIEMPO

### 13. MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE ALL'OPERAZIONE A PREMIO

La partecipazione alla presente manifestazione a premi comporta per il partecipante, l'accettazione incondizionata e totale delle regole e delle clausole contenute nel presente regolamento senza limitazione alcuna. La partecipazione a questa manifestazione a premi è libera ad eccezione del fatto che vengano rispettate le modalità di partecipazione espresse nel presente regolamento.

### 14. MEZZI USATI PER LA PUBBLICIZZAZIONE DELL'OPERAZIONE A PREMI

Materiale punto vendita, sito [www.buonicomeibambini.it](http://www.buonicomeibambini.it)

I messaggi pubblicitari che comunicheranno l'operazione a premi ai destinatari della stessa saranno coerenti con il presente regolamento e la società promotrice si riserva di utilizzare altri mezzi di comunicazione idonei a portare a conoscenza il contenuto della presente manifestazione ai destinatari della stessa.

### 15. MEZZI USATI PER LA PUBBLICIZZAZIONE DEL REGOLAMENTO DELLA PRESENTE OPERAZIONE A PREMI

L'operazione è disciplinata dal presente regolamento, il cui originale autocertificato ai sensi dell'art. 10 n°3 del D.P.R. del 26/10/2001 N° 430, resta depositato e custodito per tutta la durata della manifestazione e per i 12 mesi successivi alla sua conclusione presso la sede di **Heinz Italia S.p.A.** con sede in via Migliara, 45 – Latina (LT), C.F. e P. I. 00937220598.

Regolamento completo è disponibile presso [www.buonicomeibambini.it](http://www.buonicomeibambini.it)

### 16. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi del Reg. UE 2016/679, si informa che eventuali dati personali raccolti saranno trattati, anche con l'ausilio di mezzi informatici, esclusivamente ai fini dell'espletamento delle procedure relative alla gestione della manifestazione, nonché per gli adempimenti di obblighi previsti dalla legge e/o da norme regolamentari e/o da disposizioni delle Pubbliche Autorità. Titolare del trattamento dei dati personali è **Heinz Italia S.p.A.** con sede in via Migliara, 45 – Latina (LT), C.F. e P. I. 00937220598.

Responsabili del trattamento dei dati sono: Tempo Nord S.r.l., Via Giovanni da Udine, 34 – 20156 Milano (MI); PicNic S.r.l., Piazza San Nazaro in Brolo, 15 - 20122 Milano (MI).

I dati potranno essere comunicati a società delegate e/o nominate responsabili e coinvolte nella gestione della manifestazione, nonché ad altri soggetti terzi incaricati dai titolari della fornitura dei servizi strumentali o comunque necessari alla gestione della manifestazione, quali, a titolo esemplificativo e non limitativo, partner che forniscono i premi della manifestazione, l'Autorità Giudiziaria, le Forze dell'Ordine, Organi Pubblici, etc., ma sempre e comunque esclusivamente ai fini dell'espletamento delle procedure relative alla manifestazione, nonché per gli adempimenti di obblighi previsti dalla legge e/o da norme regolamentari e/o da disposizioni delle Pubbliche Autorità. I dati comunicati a soggetti terzi saranno, in ogni caso, trattati nel rispetto delle previsioni del Reg. UE 2016/679 e delle norme di legge.

I dati personali non saranno trasferiti al di fuori dell'Unione Europea. Il Titolare assicura che non cederà alcun dato personale a terzi affinché questi li utilizzino per finalità commerciali proprie.

I dati personali saranno conservati per il tempo necessario all'esecuzione del servizio ovvero nei limiti temporali indicati dalla normativa sulla privacy.

Gli utenti possono in qualsiasi momento richiedere l'elenco aggiornato dei Responsabili e degli Incaricati ed esercitare i diritti riconosciuti dagli artt. 15 - 22 GDPR (tra cui revocare il consenso all'utilizzo dei dati personali, bloccare parzialmente o completamente le informazioni personali, domandare informazioni sui Dati Personali in possesso del Titolare e richiederne la modifica) scrivendo all'indirizzo e-mail [concorsi@maildipicnic.com](mailto:concorsi@maildipicnic.com)

**Tiempo Nord S.r.l. a socio unico**

**Divisione Promotiempo – Gestione Integrata Concorsi**

Via Giovanni da Udine, 34 - 20156 Milano MI - Tel. 02 3809 3809 - [www.tiemponord.it](http://www.tiemponord.it)

Partita IVA, Codice Fiscale e Registro Imprese 05620220961 - REA 1834986 - Cap. Soc. Euro 500.000 i.v.



PROMOTIEMPO

I dati personali sono trattati dal Titolare o dai soggetti delegati nel rispetto delle misure di sicurezza previste dal Codice Privacy contro la perdita, la modifica o l'accesso da parte di persone non autorizzate.

#### **17. ARTICOLI**

Per quanto non espressamente indicato nel presente regolamento, trova attuazione il D.P.R. 430 del 26/10/2001.